

Please write clearly in block capitals.

Centre number

--	--	--	--	--

Candidate number

--	--	--	--

Surname

Forename(s)

Candidate signature

I declare this is my own work.

GCSE MODERN HEBREW

H

Higher Tier Paper 3 Reading

Monday 10 June 2024

Afternoon

Time allowed: 1 hour

Materials

You will need no other materials.

Instructions

- You must **not** use a dictionary.
- Use black ink or black ball-point pen.
- Fill in the boxes at the top of this page.
- Answer **all** questions.
- You must answer the questions in the spaces provided. Do **not** write outside the box around each page or on blank pages.
- If you need extra space for your answer(s), use the lined pages at the end of this book. Write the question number against your answer(s).
- In **Section A**, answer the questions in **English**.
In **Section B**, answer the questions in **Modern Hebrew**.
In **Section C**, translate the passage into **English**.
- Do all rough work in this answer book. Cross through any work you do not want to be marked.

Information

- The marks for questions are shown in brackets.
- The maximum mark for this paper is 60.

For Examiner's Use	
Question	Mark
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
TOTAL	



J U N 2 4 8 6 7 8 R H O 1

G/TI/Jun24/G4001/E5

8678/RH

Section A

Questions and answers in English

Answer **all** questions in the spaces provided.

0 1

My First Love

The following text is based on the story *My First Love*, by Moshe Smilansky.

Read the text and answer the following questions.

אהבתי הראשונה.

זה היה ביפו. ישבתי בחנות של חבר שלי.
פתאום שמעתי קול נעים אומר: "אולי אתה יודע איפה אפשר למצוא מורה לערבית?"
על יד הדלת עמדה אישה צעירה וגבוהה ודיברה עם חברי, בעל החנות.
היו לה עיניים שחורות וגדולות. אף פעם לא ראיתי עיניים יפות כמו של האישה הצעירה הזאת.
רגע אחד היא הסתכלה עלי, וראיתי חיוך קטן על הפנים שלה.
רציתי לומר לה שאני מכיר מורה לערבית, אבל פחדתי לדבר והפנים שלי היו אדומות.
"מי זאת?" שאלתי את חברי.
"עולה חדשה" אמר חברי, "היא באה לארץ עם בעלה המדען".
כאשר חזרתי לכפר, עבדתי מהבוקר עד הערב, אבל כל הזמן חשבתי על האישה היפה שראיתי.

Write **T** if the statement is **true**.

F if the statement is **false**.

NT if the statement is **not in the text**.

0 1 . 1

The storyteller is the shop owner.

[1 mark]

0 1 . 2

The young woman is looking for a language teacher.

[1 mark]

0 1 . 3

The shop owner does not know any teachers.

[1 mark]

0 1 . 4

The young woman is blind.

[1 mark]

0 1 . 5

The storyteller is too shy to speak to the woman.

[1 mark]



0 1 . 6

The young woman is married.

[1 mark]

0 1 . 7

The storyteller could not work the next day.

[1 mark]

7

Turn over for the next question**Turn over ►**

0 2

Free-time activities in our city and its surroundings

Three friends are talking on a web forum about their outings.

נעמה – הערב יש קונצרט של זמרת מפורסמת בפארק, במרכז העיר. קניתי כרטיסים לקונצרט, אבל החברה שלי חולה ואני לא רוצה לנסוע לבד. אני לא יודעת מה לעשות.

תמר – אני אוהדת* של קבוצת הכדורגל של העיר שלי. אני הולכת לראות את כל המשחקים שלהם באצטדיון העירוני. אני תמיד לובשת חולצה וצעיף בצבעים של קבוצת הכדורגל שלנו.

רון – אני נוסע עם המשפחה שלי לטייל בהרים, לא רחוק מהעיר שלנו. אנחנו לוקחים תרמיל עם אוכל והולכים ברגל. אני אוהב לשבת על הר גבוה ולראות את הנוף היפה.

*fan – אוהדת

Answer the questions in **English**.

0 2 . 1

Where was **Naama** planning to go this evening?

[1 mark]

0 2 . 2

What frustrates **Naama**?

[1 mark]

0 2 . 3

Where does **Tamar** like to go in her free time?

[1 mark]

0 2 . 4

What does **Tamar** like to wear for her outings?

[1 mark]

0 2 . 5

What does **Ron** take with him for his outings?

[1 mark]

5



0 3

What shall I study in college?

Three teenagers are talking on a social media page about their future plans.

גלית	ההורים שלי אומרים שאני צריכה ללמוד אנגלית ופוליטיקה אם אני רוצה להיות עורכת דין בעתיד. אני מעדיפה ללמוד דרמה ומוזיקה, כי אני אוהבת תיאטרון. כאשר אהיה באוניברסיטה, אלמד משפטים.
נועם	אני אוהב מתמטיקה ופיזיקה, לכן כל החברים שלי אומרים שאני צריך להיות רופא או מדען, אבל אני עדיין לא החלטתי מה אעשה בעתיד. אני חושב שלפני האוניברסיטה אצא לטיול גדול בעולם. אני רוצה להתנדב ולעזור לילדים באפריקה.
ארז	אני אוהב ללמוד שפות. בבית הספר למדתי עברית וספרדית. בקולג' אלמד גם איטלקית וסינית. אני רוצה ללמוד באוניברסיטה בארץ אחרת, בישראל או בסין. כשגרים בארץ אחרת ומדברים עם האנשים שם, לומדים את השפה הכי טוב.

Write the first letter of the correct name in each box.

Write **G** for **Galit**.

N for **Noam**.

E for **Erez**.

0 3 . 1

Who wants to take a gap year after college?

[1 mark]

0 3 . 2

Who prefers to study Performing Arts in college?

[1 mark]

0 3 . 3

Who disagrees with their parents?

[1 mark]

0 3 . 4

Who wants to study abroad?

[1 mark]

0 3 . 5

Who wants to do voluntary work?

[1 mark]

5

Turn over ►



0 4

Homelessness

This article is from an Israeli news website.

Read the article.

אברהם מספר :

אחרי הצבא התחלתי לעבוד במשרד, אבל הכסף שהרווחתי לא הספיק כדי לשלם שכר דירה. לא רציתי לגור בבית של ההורים או לישון בבית של חברים, ולכן עברתי לגור באוהל בפארק. הייתי חסר בית. בהתחלה חשבתי שזה יהיה כמו **קמפינג**, אני לא אשלם שכר דירה ואמשיך לעבוד כדי להרוויח כסף. מהר מאוד הבנתי שטעיתי.

כל יום הלכתי לעבודה, אבל כשחזרתי לאוהל, לא יכולתי לבשל ארוחת ערב או להתרחץ. לפעמים הלכתי לבית של חברים, רק כדי להתקלח.

בחורף, האוהל היה מלא מים ובוץ. לא היה לי מקום יבש לישון. כאשר הלכתי לעירייה, לבקש עזרה, הם אמרו לי שאני לא יכול לקבל כסף למגורים, כי אני עובד.

אחרי תשעה חודשים, הצלחתי, עם עזרה מחברים, למצוא עבודה טובה יותר ודירה קטנה. היום אני מחלק מזון ובגדים חמים לחסרי בית אחרים בעיר שלי.

חשוב לזכור שכל אחד יכול להיות חסר בית. לא רק מכורים לסמים או לאלכוהול מגיעים לרחוב. לפעמים, גם אנשים שעובדים לא יכולים לשלם שכר דירה.

Write the correct letter in each box.

0 4 . 1

According to the article, after his military service Avraham could not...

A	find a job.
B	pay his rent.
C	help his parents.

[1 mark]

0 4 . 2

Avraham decided to live in a tent because...

A	his parents sold their house.
B	he had no friends.
C	he would not have to pay rent.

[1 mark]



0 4 . 3 Avraham used to go to friends' houses to...

A	have a shower.
B	get a meal.
C	watch TV.

☐

[1 mark]

0 4 . 4 Avraham did not get financial help from the council because...

A	he had no accommodation.
B	he was employed.
C	there was no available budget.

☐

[1 mark]

0 4 . 5 Now, Avraham is...

A	helping homeless people.
B	living in a friend's flat.
C	receiving treatment for his drug addiction.

☐

[1 mark]

5

Turn over for the next question

Turn over ►



0 5

History

Read the following extract from a school website.

Complete the text with words from the list below.

Write the correct letter in each box.

היסטוריה

המקצוע שאני אוהבת הוא היסטוריה. בשיעור אנחנו ומתווכחים על מה שקרה בעבר.

בחודש שעבר ללונדון וביקרנו במוזיאון הבריטי. בשבוע הבא ניפגש עם ניצולת שואה ונשמע את

החיים שלה בזמן מלחמת העולם השנייה.

מדברים	A
סיפור	B
למדנו	C
מבקר	D
הכי	E
נסענו	F

[4 marks]

4



0 6

The 'Henna ceremony'

You read this article online. The article is about Jewish wedding customs.

טקס ה"חינה" לפני החתונה.

קהילות רבות של יהודי המזרח, כמו יהודי תימן, עירק וצפון אפריקה, חוגגות טקס "חינה" בערב לפני החתונה. זהו טקס עתיק, המסמל עבור הכלה והחתן, את המעבר מהחיים שלהם בנפרד, לחיים חדשים ביחד.

הנשים במשפחה מארגנות את טקס "החינה". משפחת החתן מביאה את העלים של צמח ה"חינה" לבית של הכלה. אחרי שטוחנים את העלים לאבקה בצבע אדום, מציירים ב"חינה" על הידיים והרגליים של הכלה ושל החתן. הציורים של ה"חינה" הם סימן להצלחה בחיים ולמזל טוב.

אחרי הטקס, בני המשפחה שרים שירים מסורתיים ורוקדים כדי לשמח את הזוג הצעיר.

יש האומרים, שפירוש המילה "חינה" הוא למצוא חן. ערב ה"חינה" נועד לחזק את הקשר בין החתן והכלה.

Answer the questions in **English**.

0 6

. 1

According to the article, what does the 'Henna ceremony' symbolise?

[1 mark]

0 6

. 2

According to the article, what is Henna made of?

[1 mark]

0 6

. 3

According to the article, what is the Henna used for during the ceremony?

[1 mark]

3

Turn over ►



0 7

Social media

A group of young Israelis are discussing their use of social media.

Studying

התלמידים בכיתה שלי משתמשים ברשת חברתית כדי לעזור אחד לשני עם שיעורי הבית. אם תלמיד לא מבין שאלה, תלמיד אחר מסביר לו, או שולח לו קישור לאתר אינטרנט שמסביר את התשובה.	אלי
החברה שלי שלחה לי מסרונים כל הערב. היא היתה עצובה ורצתה לדבר איתי, לכן לא היה לי זמן להכין את שיעורי הבית שלי.	רותי

0 7 . 1

What do Eli and Ruthie think about social media?

Write **one** opinion **for** and **one** opinion **against** using social media for studying.

Complete the table in **English**.

For	Against

[2 marks]

Communication with friends

אני משתמשת ברשת החברתית כדי להעלות הרבה תמונות מצחיקות שלי ומתארת מה אני עושה בכל תמונה. אני שמחה כאשר החברות שלי אוהבות את מה שאני שולחת.	עליזה
בשנה שעברה, מישהו העלה תמונה שלי ברשת החברתית. הוא כתב שאני אמרתי דברים לא יפים על חברה שלי. בגלל זה, כל החברות שלי הפסיקו לדבר איתי.	מיכאלה

0 7 . 2

What do Aliza and Michaela think about social media?

Write **one** opinion **for** and **one** opinion **against** using social media to communicate with friends.

Complete the table in **English**.

For	Against

[2 marks]

4



Turn over for Section B

*Do not write
outside the
box*

**DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED**

Turn over ►



Section B

Questions and answers in **Modern Hebrew**Answer **all** questions in the spaces provided.

ההבטחה

0 8

קראו את הטקסט הבא, על פי הסיפור "מי הגנב?" מאת חיים נחמן ביאליק.

בעיר אחת היו שני אנשים, אחד עשיר ואחד עני. לעשיר הייתה בת יפה מאוד, טובת לב וחכמה. לעני היה בן חרוץ שתמיד עזר לכל האנשים.

הנער, בן העני, אהב את הנערה וגם היא אהבה אותו. היא הבטיחה לו לא להתחתן עם איש אחר.

האיש העשיר שמע על ההבטחה של בתו וכעס מאוד. הוא אמר לה שהיא צריכה להתחתן עם חתן עשיר שגר בעיר אחרת. החתן העשיר שלח לנערה מתנות רבות של כסף וזהב.

כאשר הגיע יום החתונה, בא החתן העשיר לקחת את הכלה שלו, אבל היא אמרה לו: "אני הבטחתי לאיש אחר להתחתן אתו. אני לא יכולה להתחתן איתך".

מהי התשובה הנכונה? כתבו את האות המתאימה במשבצת.

לאיש העני...

0 8 . 1

A	הייתה בת חכמה.
B	היה בן טוב לב.
C	לא היו ילדים.

[1 mark]

הנערה אמרה שהיא...

0 8 . 2

A	תחתן רק עם הנער העני.
B	תחתן עם חתן עשיר.
C	לא רוצה להתחתן.

[1 mark]



האבא של הנערה...

0 8 . 3

A	נתן לה מתנות של זהב וכסף.
B	שלח אותה לגור בעיר אחרת.
C	אמר שהיא לא יכולה להתחתן עם הנער העני.

[1 mark]

בסוף הסיפור, הנערה...

0 8 . 4

A	נסעה לבית של החתן העשיר.
B	נתנה הרבה מתנות לנער העני.
C	לא התחתנה עם החתן העשיר.

[1 mark]

4

Turn over for the next question

Turn over ►



חגים

0 9

צעירים מישראל מדברים על החגים בבית הספר ובבית שלהם.

יום העצמאות

טליה	היום יום העצמאות של ישראל. עכשיו אנחנו רוקדים ריקודים ישראליים בבית הספר. בערב נאכל פלאפל וחמוס בפיתה. אתמול, ביום הזיכרון, שמענו סיפורים על חיילים שמתו במלחמות ישראל.
------	---

מה טליה עשתה בעבר ומה היא תעשה בעתיד?

כתבו את התשובות הנכונות במשבצות **בעברית**.

0 9 . 1

בעבר	היום	בעתיד
	רוקדת ריקודים ישראליים	

[2 marks]

פסח

חגי	אתמול הלכנו עם נר וחילפנו לחם בכל הבית, כי זה חֶמֶץ. עכשיו אנחנו קוראים את ההגדה של פסח יחד עם כל המשפחה. אחרי ארוחת הערב אני אחפש את המצה שסבא הסתיר כאִפִּיקוֹמָן.
-----	--

מה חגי עשה בעבר ומה הוא עושה עכשיו?

כתבו את התשובות הנכונות במשבצות **בעברית**.

0 9 . 2

בעבר	היום	בעתיד
		יחפש את האפיקומן

[2 marks]

4



1 0

עובד סוציאלי

אתם קוראים בלוג באתר אינטרנט ישראלי על עבודה וקריירה.

יואב מספר :

תמיד אהבתי לעזור לאנשים. מגיל צעיר התנדבתי לארגוני צדקה. כאשר סיימתי את בית הספר, למדתי סוציולוגיה באוניברסיטה. הלימודים כללו עבודה עם זקנים בבתי אבות ועם ילדים חולים.

עכשיו אני עובד עם אנשים שצריכים עזרה. אני פוגש צעירים שלא מצליחים למצוא עבודה, אנשים רעבים שאין להם כסף לקנות אוכל, או צעירים מכורים לסמים או לאלכוהול.

לפעמים אני צריך להחליט, האם עדיף למישהו לחיות רחוק מהמשפחה ומהשכונה שלו, או אולי אפשר לעזור לו בסביבה שלו, קרוב לאנשים שהוא מכיר.

העבודה שלי לא קלה והמשכורת נמוכה, אבל אני מרגיש שאני עושה עבודה חשובה.

בחרו ארבעה משפטים נכונים. כתבו את האותיות הנכונות במשבצות.

A	יואב קיבל עזרה מארגון צדקה כשהיה צעיר.
B	יואב למד באוניברסיטה איך לעזור לאנשים עם הבעיות שלהם.
C	יואב לא הצליח למצוא עבודה אחרי הלימודים.
D	יואב עישן סמים ושתה אלכוהול יחד עם צעירים אחרים.
E	בעבודה שלו, יואב מכיר אנשים עם בעיות כלכליות וחברתיות.
F	יואב מחפש דרכים לעזור לאנשים צעירים.
G	יואב גר רחוק מהשכונה ומהחברים שלו.
H	יואב לא מרוויח הרבה כסף בעבודה שלו.

☐☐☐☐

[4 marks]

4

Turn over ►



1 1

ביקור בעיר עכו

החבר שלכם בישראל שלח לכם אימייל.

בחופשת סוכות נסעתי, עם המשפחה, לבקר בעכו. עכו היא עיר נמל עתיקה בחוף הצפוני של ישראל. קודם ביקרנו בבית הכנסת "אור-תורה". על כל הקירות של בית הכנסת הזה יש תמונות פסיפס* מאבנים צבעוניות, המתארות את סיפורי התנ"ך ואת ארץ ישראל. לדעתי, זה בית הכנסת הכי יפה שראיתי בחיים.

בעיר העתיקה טיילנו בשוק של עכו. בשוק הזה אפשר לקנות ירקות, פירות, דגים, בגדים, כלי נגינה ומזכרות. אני קניתי סוכריות משקדים ואגוזים מצופים בסוכר. הן היו מאוד מתוקות.

בצהריים עלינו על החומה הגבוהה שמקיפה את העיר. טיילנו על החומה והצטלמנו ליד תוחת עתיק. מעל החומה אפשר לראות את הים ואת כל העיר, בעיקר את הכיפה ואת המגדל של המסגד הגדול העומד במרכז העיר.

אחר כך ירדנו במדרגות למנהרה עתיקה. האנשים בעכו חפרו את המנהרה לפני יותר מ-700 שנה, כדי להגיע בדרך סודית, מתחת לעיר, אל הים. אנחנו הלכנו במנהרה עד הנמל, שם אכלנו במסעדת דגים.

בערב ראינו הצגה בפסטיבל עכו. ההצגה לא הייתה בתיאטרון, אלא בתוך בית גדול ועתיק. מאוד נהניתי מההצגה המצחיקה.

להתראות,

יאיר

פסיפס – mosaic*

מהי התשובה הנכונה לפי הטקסט? כתבו את האות המתאימה במשבצת.

1 1 . 1

העיר עכו נמצאת...

☐

A	בדרום ישראל.
B	על הר גבוה.
C	על יד הים.

[1 mark]

1 1 . 2

בבית הכנסת "אור תורה" אפשר לראות...

☐

A	ספרי תנ"ך עתיקים ויפים.
B	תמונות מההיסטוריה של העם היהודי.
C	ארון קודש מאבן צבעונית.

[1 mark]



יאיר קנה בשוק...

1 1 . 3

☐

A	ממתקים.
B	חולצה למזכרת.
C	סלט פירות.

[1 mark]

במרכז העיר עכו יש...

1 1 . 4

☐

A	חומה עתיקה וגבוהה.
B	מסגד יפה ומרשים.
C	נמל דייגים.

[1 mark]

יאיר הלך לנמל...

1 1 . 5

☐

A	ברחוב צר וארוך.
B	דרך השוק העתיק.
C	מתחת לאדמה.

[1 mark]

יאיר ראה הצגה...

1 1 . 6

☐

A	בתוך בניין היסטורי.
B	בתיאטרון המודרני של עכו.
C	בנמל העתיק של העיר.

[1 mark]

6

Turn over for Section C

Turn over ►



Translation into English

Your Israeli friend has sent you an email.

Translate your friend's email into **English**.

בעוד שבועיים אסע למסיבה בבית של חבר שלי. אנחנו נרקוד יחד ונשחק במשחקי מחשב.

[9 marks]

[illegible]

9

END OF QUESTIONS



There are no questions printed on this page

*Do not write
outside the
box*

**DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED**



[illegible]

[illegible]

[illegible]

There are no questions printed on this page

*Do not write
outside the
box*

**DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED**

Copyright information

For confidentiality purposes, all acknowledgements of third-party copyright material are published in a separate booklet. This booklet is published after each live examination series and is available for free download from www.aqa.org.uk.

Permission to reproduce all copyright material has been applied for. In some cases, efforts to contact copyright-holders may have been unsuccessful and AQA will be happy to rectify any omissions of acknowledgements. If you have any queries please contact the Copyright Team.

Copyright © 2024 AQA and its licensors. All rights reserved.



2 4



2 4 6 G 8 6 7 8 / R H

G/Jun24/8678/RH